

*Seminario de Drama  
Colección  
Francisco (Paco) Prado*

L A T R I Q U I N A

Original de

DON RAMON MENDEZ-QUIÑONES

Cuadro de Costumbres del País

Un acto en verso

*Seminario de Drama  
Colección  
Francisco (Paco) Prado*



*Seminario de Drama*  
*Colección*  
*Francisco (Paco) Prado*

PERSONAJES

ÑA LORA

ÑA ROSA

DOTOL CHASLOTA

PERILLO - Primo de Lora

JUANICO

MELO

La escena en una casa de campo cual quiera  
de nuestro jíbaro

Epoca Actual







PERILLO

Por que eso lo han de jacel  
 Sus hijos y su mugel  
 Y ellos no man de pagal  
 Si yo por entremetío  
 Mando a buscal al dotol  
 ¡Yó sé que sigue piol!  
 Pero.....

JUANICO

cY Tano no es su tío?

PERILLO

Si señol y no lo niego,  
 Y es mi prima su mugel.  
 ¡Bien saben que hay que jacel!  
 cPa qué lo dejan pa luego?

JUANICO

Se puen jayal arrancaos.....

PERILLO

Pues que vendan una vaca.

JUANICO

Si la que tienen tá flaca.

PERILLO

Pues el torito manchao  
 O un cuchinato o é café  
 Alguna fanega o dos  
 O que vendan maí o arró.  
 Y no que por mala fé  
 Y por guardal pa comel,  
 Manque lo vean boqueal  
 No venden ni un alfilel.



## JUANICO

(Curioso)

Ye veras sino Perillo  
Que es jente tan atracá.

## PERILLO

(Sorprendido)

Antonces no sabe ná  
¡Más manteca da un ladrillo!  
Son lo mesmo que el jagüey  
Y como palo é pan.  
Mira lo que ellos te dan  
Cuando se rasca algun buey  
Y con el chifle los toca  
Y pó el tronco lo escascára....  
Y la cosa verás clara.

*Seminario de Dramá*  
*Colsección*  
*Francisco (Paso) Prado*

## JUANICO

¡Aja!....Pues cierro mi boca  
Y no le igo más ná.  
A naide mande abuscar  
Si es que gasten plata y na má,  
Y dígame de qué le díó  
La enfermeá que disfruta?  
¿Alguna jartá de fruta  
De mamey o de mangó?

## PERILLO

Yó te irré; Ayel Silora  
La jija de compae Fano  
Se casó con el helmano  
De siña Juana Araora;  
Coviaron a mi tío,  
Y jué con mi primo Mapón;  
Habian matao un Sebón  
¡Pol que Fano es muy lucio!  
Y entre el arroz con cumblera,  
Longanisa, chicharrones,  
Y platanos los tostones,  
Los pasteles é primera  
Y de molsilla ca canto  
Que con peldón era asina. (Acción)



Cuarto pavos, seis gallinas  
 ¡Arroz blanco no sé cuanto!  
 Un sancochao que tenia  
 Batatas platános, gundas  
 Mauros sancochao con funda  
 Y calabasas y yautia,  
 Con un medio almud de empella  
 Y é cardo como un barril  
 A Cristo jacia abril  
 Apetito de comeya;  
 ¡Plátanos como quiniento  
 Conserva é coco, naranja,  
 Y é lechoza y malanga.....  
 ¡Si aqueyo fue el jundimiento!

JUANICO

¿Y gente mucha aúiria?

PERILLO

¡Voto nunca a Dios la mar!  
 Pajartarse sin pagal  
 Carcula tu si haberia  
 Pusieron paca uno, el suyo  
 Un batiol de café:  
 Como me cabió no sé  
 Con media vara soruyo,  
 A lo lalgo el soberao,  
 Unos petates pusieron.  
 Y á luego is pues los cubrieron  
 Con sabanas con boldados.  
 Trajeron to lo que habia.  
 Y comienza el bufeteo;  
 Con cucharas, Con los deos.....  
 ¡En fin como se podía.  
 Prencipió la comelata.  
 Aquel que quiso sentao.  
 El que llegó talde a pata  
 El tio llegó é los primeros  
 Y se sentó por un lao.  
 Y entre sancocho y guisao  
 ¡Se templó como un panadero!



El es suyo esambrio  
 Y come en su casa poco.  
 Pero traga como un loco  
 Cuando conviaio asío.  
 Fue grande la jartason.  
 Y claro.....le jiso daño.  
 Quiso comer pa to el año  
 Y esta e muerte a discreción.

JUANICO

¿ Es disil que usted carcula  
 Por lo que osté mesmo vió,  
 Que tanto como comió  
 Y bebió como una mula  
 En caso de siño Fano  
 La causa tan solo asío  
 La que tiene así a su tío?

PERILLO

Si señol, el sebón cano.

JUANICO

Pues antonces ó soy un macho  
 O es lo mesmo de siño Melo.

PERILLO

¡Quees!      (Curioso)

JUANICO

Un empacho con pelo!  
 Ñamen a Rosa Camacho  
 Que lo santigua, y te juro  
 Por ésta divina Cruz,      (Acción)  
 Manque lo tenga pelú  
 Se lo saca de seguro.  
 Eso dentra por la boca  
 Y por las arcas se pasa;

*Seminario de Drama*  
*Colectión*  
*Francisco (Paco) Prado*



Dal estómago rebasa  
 Y vá y güelve como loca;  
 Por la vegiga se mete  
 Hasta los tútanos llega  
 Y ispues del buche se pega  
 Como lapa.

PERILLO

(Presuroso)  
 Mira vete  
 A Trajelme esa mugael  
 Y no eches más de una hora  
 En güelver con la doctora  
 ¡Eyo to cosa pue sel!

*Seminario de Dramá*  
*Collección*  
*Francisco (Paco) Prado*

ESCENA II

Dichos y Na Lora por la habitación.

LORA

(Desolada) ¡Ay primo Perillo  
 Se me muere Fano  
 ¡Tienes frias las manos!  
 ¡La vista sin brillo!  
 Se jaya inclinao!  
 ¡Los ojos jundíos!  
 ¡Sin Jabla, sin brío!  
 ¡Y to esmonguillao!  
 ¡Jágame el favol!  
 Ay Jesús que afán!  
 Jose siño Juan.  
 Traigame al Dotol  
 Que yo tenga mota!  
 ¡Dígase lo así!  
 Pero traiga aquí  
 Al Dotol Chaslota!      (Váse Juan)



## ESCENA III

Dicho menos Juan.

PERILLO

Si uste a mi me escucha  
Ya hubiera vinio (Grave)

LORA

Pronto hubiera sio.....

PERILLO

Su casa es mucha,  
Que viva no aspere.

LORA

Ay Dios! que consuelo!

PERILLO

Empachao es con pelo!!

LORA

Antonces se muere!  
c Que de mi sera?



PERILLO

Lo mesmo que agora!  
Y uste prima Lora,  
La culpa tenrra!

LORA

cQue la culpa es mia?

PERILLO

Si prima; la tiene  
Y es bueno que pene

LORA

Pero quien creia  
Que a postrarse fuera  
Y a la muerte este?

PERILLO

Uste, prima, Uste,  
Que asio la primera.  
cuando vine yo  
Y lo vi piol  
La mente al dotol,  
Jiso que no oyo,  
Y salio pa juera  
Pa que no jablara  
Y el tio no escuchara  
Medio <sup>parejera</sup> chaquetera.  
En el campo tos <sup>maniz</sup>  
Tienen la <sup>espera</sup> armonia  
De mandal el dia  
En que ya ni Dios  
Con to su poel  
Pue a naide salval  
Mandar a busal  
El meico, a vel  
No se que sera  
Polque llega es cielto



A curar un muelto;  
 Lo mira y se va.  
 Al tiempo e salil  
 Le manda por cura  
 Que ñamen al cura  
 Pol que va a moril!  
 Le pagan su pico  
 Que sino no viene,  
 Pues como no es nene  
 Ano ser un rico.  
 No lo guele un pobre,  
 Ya estan escaldao,  
 Y bien adelantao,  
 La plata o el sobre,  
 Despues la reseta  
 Se va a la botica  
 Que en ella se esplica  
 La cosa completa  
 Y llega el pion  
 Con lo resetao  
 Lo jaya estirao  
 Y to en confucion  
 Uste como tos  
 A emperao agora  
 Culpe su emora.

## LORA

Yo confido en Dios!

## PERILLO

Y en Dios confiando  
 Despues que este frio  
 Y que este mi tio  
 Muerto o boquiando  
 cPiensa de seguro  
 Se ponga mijol  
 Por que Uste al dotol  
 Namu con apuro?



LORA

Si tu siempre hasio  
 Lo mas jablaer,  
 Y lo ques piol  
 Comigo atrevio!

PERILLO

Mire prima Lora (Ineisiro)  
 Que yo se de Uste  
 Lo que yo me se  
 Y que no es de agora.

LORA

cQue sabes e mi?  
 Que soy muy honra!  
 No jablemos ma  
 Largate de aqui?

PERILLO

Yo se que a mi tio  
 La muelte le asea.

LORA

Posible es que cres  
 Este maldicio  
 Tal poca velguenza?  
 cQue yo no lo quiero?  
 Ay Dios yo me muero!  
 cAmi, tal ofensa?

*Seminario de Drama*

*Coleccion*

*Francisco (Paco) Prado*



PERILLO

Aplaquese un poco  
 Que yo le irre  
 Lo que se de Uste  
 Y yo no estoy loco.  
 La noche pasa  
 En aquel belorio  
 En casa e liborio  
 Y no sea agenta;  
 Bien que vi el panuelo  
 Que muy escondio  
 Po etras e mi tio  
 Le dio en prenda a Melo  
 Otro dia la vi  
 Que diva a Laval  
 Meterse al juncal.

LORA

Embuste!

PERILLO

Si, Si.  
 Y a luego salio  
 Y e tras salio el.

LORA

Mientes, Lucifel!

PERILLO

No, que lo vi yo (Accion)  
 Y to el barrio sabe  
 Que el es su cortejo, (Bajando la voz)  
 Y no quiere al viejo.  
 Con que no se alabe,  
 Ni quiera venil  
 A santicicarse,  
 Uste por casarse  
 Lo deja moril!  
 Agora me voy  
 Y ya mas no jablo.

*Seminario de Dramá*

*Colección*

*Francisco (Paco) Prado*



LORA

(Despechada) Que te lleve el Diablo!

PERILLO

(Incisivo) Yo bobo no soy,  
 Pasa uste por santa  
 Y e santa muscarra.  
 No olvio lo de marra  
 Y canto si canta ! (Vase foro)

ESCENA IV

Lora sola.

No pue sel y yo lo oyi!  
 Y yo tapa me creia  
 Y que naide saberia  
Lo pasao entre el y mi!  
 Sin sapel como ni cuando.  
 Ese picaro, ese piyo  
 Ese mardito Perillo  
 Me estaba e juro velando!  
Se oye la voz de Perillo dentro  
que canta en estilo jibaresco.  
 "De compremisio palabra  
 Le dio loro a una lorita  
 Que se jase desquisita  
 Cuando no es mas que una cabra."  
(Lora se dirige precipitadamente a la  
ventana y desde ella a gritos le dice)  
 Mardita esa boca sea!  
 Endecente mal jablao!  
 Ojala te vea arrastra!  
 Cara y boca e jicotea!  
 Ojala y te yebe el Diablo! (Vuelve al proscenio)  
 El indino va cantando  
 Y pol barrio publicando.  
 Yo soy una..... no jablo!  
 Si lo pudiera agarrar (Desechada)  
 Me lo comiera a bocaos!  
(Se oye la voz de Perillo mas lejos)  
 "Que se jase desquisita  
 Cuando no es mas que una cabra."  
(Ella vuelve a la ventana fenetica)



(gritando)  
 Cayate puelco, afrentao,  
 Y lagate a trabajal!  
 (Vuelve temesosa de que su marido haya  
 oido lo pasado y mira hacia dentro  
 cautelosa.)

(Pausa) Si Fano queno estuviera  
 Y trobando <sup>le</sup> me escuchara  
 Y quera pol mi, duara.....

El Tan gueno se muriera!  
 El que siempre la vilguenza  
 La ha mirao y la ha tenio.....  
 Y yo que tan mala he sio!  
 Y jaselle tan ofensa!  
 No quelbo a miral a Melo  
 Que ya no lo quiero vel!  
 Prevaré <sup>su</sup> que soy mugel!  
 Casa o viua anelo.

Seminario de Dramá  
 Colección  
 Francisco (Fano) Prieto

ESCENA V

Lora y Rosa por el fondo.

ROSA

cGuenas taldes, como esta? (Danse las manos)

LORA

Yo quena, maol esta Fano  
 Dende ayer noche temprano.

ROSA

cYgame, e que enfelmea?



LORA

En las boas e Silora  
 E tanto como comio,  
 Tal atracon se pego  
 Que esta malisimo agora.

ROSA

Y como sabiendo uste  
 Que yo curo con acielto  
 Y vivo al costao e los puertos  
 De un brinco ¿sonde mi no fue?

LORA

Polque naide se creia  
 Que tan pronto se postrara.  
 Y en la cama se ajilara.

ROSA

¿Y no le han dao la legia?

LORA

Le ha dao, legio, aceite coco  
 Con sumo de anamu  
 Y en tris le pongo la lu  
 Berreando como loco.

ROSA

¿Le diste la tuba tuba?

LORA

Y el cariaquillo y la tuna  
 Con el agua de aceituna  
 Los paños de ron de uba.....  
 Y siempre pa tras a dio.

*Seminario de Drama*

*Colección*

*Francisco (Paco) Prado*



Con trueques y saliveo  
 Y manque "se mete el deo" (Accion)  
 Vomital no ha conseguido (Las palabras entrecomillee  
das debe sustituirlas el actor  
con la accion. )

ROSA

Dejamelo dil a vel  
 Y consigo alguna cosa.

LORA

Mire Abel pol Dios na Rosa (Apariciandola)

ROSA

Eye too cosa pue sel! (Dandose humos)  
 (Vase por la puerta  
habitacion)

#### ESCENA VI

Lora sola.

Es tanto el remoldimiento  
 Que siento a entro del pecho  
 De lo que a Fano le e jecho  
 Que no vivo ni un momento!  
 Y pol que Fano viviera,  
 Y la gente no jablara,  
 Con tal de que se sanara!  
 Jasta el arma entera diera!

*Seminario de Drama*  
*Coleccion*  
*Francisco (Paco) Prado*

#### ESCENA VII

Dicha y Juanico por el fondo muy fatigado.  
Al verle entrar, Lora se acerca a el muy  
solicita.



LORA

cA onde esta el dotol?

JUANICO

Ahi....en...la....escalera. (Fatigado y se sienta en un banco, se quita el sombrero y se limpia con el dedo pulgar el sudor de la frente sacudiendose a guisa de nuestro campesino.

LORA

cNo sube.....que espera? (Impaciente)

DOCTOR

(Dentro) Pacencia senol!

ESCENA VIII

Dicho y el Doctor Chaslota.

DOCTOR

(Entrando) Deo gracia na Lora! (Grave)  
Que hay en esta casa?

LORA

(Impaciente) Lo que hay lo que pasa,  
Es que Uste se emora.  
Y Fano se muere  
Y Uste talda mucho.



DOCTOR

Y e esta tan mucho?

LORA

Que se yo; si quiere  
Venga al aposento.  
Que aya esta na Rosa.

*Seminario de Drama  
Colección  
Francisco (Paco) Prado*

DOCTOR

(Contrariado) cAhi ta esa chismosa?  
Me voy al momento. (Se dirige al foro)  
cPa que buscan eso  
Si es un animal?  
cQue va a recetal  
Sino tiene seso? (Accion)

LORA

Naide la busco  
Que ella misma vino. (Evitando se vaya el Doctor)

DOCTOR

Si sera mi sino  
Que la jayo en to!  
(Volviendo al prosenio)  
cY e que enfelmea  
Es que Fano goza?  
cQue dice na Rosa?

LORA

Eya, no ijo na  
Ayel pol el dia  
Fue a casa de Fano  
Con Mapon mi helmano  
A una boas que habia  
De dio una jalta  
De pavo y sebon,  
Y del atracon  
Es que enfelmo esta.



DOCTOR

(Dandose humos de inteligente) En  
cuanto lo vea yo lo se al momento

LORA

Pues pa el apesento  
Y que cielto sea. (Entra en la habitacion)

ESCENA IX

Juan solo.

JUANICO

Caramba que cansao estoy  
De tanto como he corrio!  
Ya se me diva pa el rio  
Si tan apurao no voy.  
Dispues del rabo agarrao  
Subiendo tanto sibanco  
Y bajando los barrancos  
De un camino tan crebao....  
Y la yagua a toa galucha,  
Y el biejo siempre apurando,  
Y yo e la cola guindando  
Y bailando una cachucha.....  
Me duele las corbas tanto  
Los garrones y los lomo  
Que me paro no se como!  
Y no guervo..... ni por cuanto!

(Pausa)

cComo seguira no Fano?  
Yo creo que ya este mejol.  
Pues con vel uno al Dotol,  
Hay veces se pone sano,  
Tres veces a estao a la muelte  
Y siempre ha sio por tragon,  
De los tres este atracon  
Calculo que es el mas fuelte,  
Y si ispues e los remedio  
No jayare mejoria,  
Antonces yo por su via



No le doy ni un chavo y medio! (Vase foro)

ESCENA X

Rosa y el Doctor por la derecha.

cYgame que cree Dotol?

DOCTOR

Jable primero na Rosa.

ROSA

La enfelmea de que goza.  
 Si antendemos al dolol.  
 Y por lo mesmo que vi,  
 Es la mesma e compae Melo,  
 Pa mi es empacho con pelo.  
 Pol que ese dolol aqui (Por el estomago)  
 Sin querersele espergal,  
 Y la maldita sequia  
 Y la continua agonía,  
 Y el bebero sin parar  
 Y despues la escorrusion  
 Y el tenel los pies yelao,  
 Y estal tan esmonguillao,  
 Toas muestras de empacho son.  
 Un purgante e jiguereta.  
 Hojas e mai en los pies,  
 Y una dita de cafe  
 Bien caliente, que se meta  
 Pa dalle al buche calor.  
 Un sajumerio e jelacho,  
 Y aguarras unta en el pecho  
 Pa mi es la cosa mijol,  
 Pa bebel, la leche agria  
 Con una penca de tuna.  
 E sabila tambien una.

DOCTOR

Y eso to (Con gran calma)

*Seminario de Drama  
 Colección  
 Francisco (Paco) Prado*



ROSA

cPa que ma?

DOCTOR

Uste esta dequivoca  
Y no es lo que se creyo  
Na Rosa, empacho no es no!  
TRIQUINA es la enfelmea

ROSA

cLa jija de sino Trinquin?

DOCTOR

(Amostasado) cUstes no ven? sino sabe!

ROSA

Mire Dotol no se alabe!

DOCTOR

Dona tenga pas el fin  
Que es uste muy refalsa.

ROSA

Y es uste muy mal criaio!  
Y piol, muy mal jablao.

DOCTOR

Lo doy una bofeta..... (Ademan)



ROSA

Que va a dal! y yo soy manca  
Si me yega alzar la mano  
Puelco, viejo, lechon cano,  
Le doy a Uste con la tranca! (Cogela)

DOCTOR

Mira Rosa.....estate quieta  
(Aparte) (Y me lo suelta la endina)

ROSA

Ya to lo echao al olvio  
Y en su lugar esto pongo. ( )

DOCTOR

Aemas sabes que soy mongo.

ROSA

Yo tengo abielto el oio.

ESCENA XI

Dicho y Lora.

LORA

cAlguno e ustes me namo?  
Me parecio cosa asi.

DOCTOR

Pa que uste biniera aqui  
Y oyera, la name yo. (Pausa)

*Seminario de Drama  
Colección  
Francisco (Paco) Prado*



Su mario pue cural  
 Manque su mal es muy grande  
 Si jacen lo que yo mande  
 Y le voy a recetal.

LORA

cY que casta enfelmea  
 Ejesa de mi mario?

DOCTOR

EL TRIQUINO maldecio /  
 La TRINQUINA O TRIQUINA.  
(Ellas hacen demostracion de no  
 entender lo que el Doctor quiere  
 decir.)

Se lo voy a desplicar  
 Pa que sepan lo que es,  
 Y pa que sepan ispues  
 Como se coje ese mal.  
 Yo tengo talento mucho  
 Y e averigua que esa endina  
 Enfelmea de TRIQUINA  
 Es un maldito avechucho.  
 Como una jebra de sea  
 De la color colora  
 Que adentro del pecho esta,  
 Y pa que alguno lo vea.....

ROSA

Y eso tiene fundamento?

DOCTOR

Rosa dejame jablar.  
 La calne hay que registral  
 Con algun vidrio de aumento;  
 Y se ven que se menea  
 Y a dentro e la calne asoma.  
 Se muere to el que la coma  
 Como el colera, de diarrea,  
 La calne hay que hacel jervel  
 Y que este bien cocina  
 Asina, no jace na,  
 Y antonces se pue comel.



LORA

Antes no se conocia  
Esa maldita Tricuina.

DOCTOR

Esa era la colerina  
De que la gente moria

ROSA

Decian que del mango  
Estando velde la fruta.

DOCTOR

Eso era la gente bruta  
Yo siempre dije que no.

ROSA

La noticia po aonde vino?

DOCTOR

Sigun publico el alcarde  
Hicen que fue por el cable  
O el namao sumarino

LORA

Despliquense, esa cabuya  
Deonde viene, y paonde va

DOCTOR

Va pol la mal entera,  
Y jabla sin jacer buya  
El cable es como una perra.  
Que tiene largo el jocico

*Seminario de Drama  
Colección  
Francisco (Paco) Prado*



Las patas en Puerto Rico  
 La boca en Inglaterra.  
 Jalele el rabo de aca  
 Que lo tiene adolorio  
 Y ella se saca un lairio  
 Y lo ascuchan dende alla.

## ROSA

No me namen entremetia  
 Por que quiera tener luces  
 Ygame lo que produce  
 La Tricuina maldecia

## DOCTOR

Se pone el puelco a josar  
 Y con la trompa esalbando  
 Y buscando y rebuscando  
 Cuanto encuentra pa tragar  
 Con mil cosas se trompieza  
 Que bajo la tierra jaya  
 Y come ..... raizes de maya  
 Y gusanos y querezas,  
 Las lombrices colora  
 Asinita mas o meno (Accion)  
 Es lo que jayan mas gueno  
 Y le tiran sin piea.  
 Algunas con guebas ban  
 Y en el buche se mantienen  
 Y a entro al puelco se sostienen.  
 Como chiquitas estan.....  
 Pon a esto mucha atencion! (A Rosa)  
 El sebon se cunde de ellas  
 Y a entro del como sentellas  
 Corren en toa diriccion.  
 Matan al puelco dispues  
 La carne se vende y come  
 Sin que danguana se asome  
 O a la vista no la ves.  
 La carne no se cocina  
 Con jervor, que es lo que quiere  
 Pues con calor no se muere  
 Si no es mucjo la TRIQUINA.

*Seminario de Drama  
 Colección  
 Francisco (Paco) Prado*



A entro el estogamo van  
 Del christiano pol ecenas  
 Y los nervos y las venas  
 Cundias de ellas estan.  
 Yspues jasta el corazon  
 Dentran esas alimanas  
 Y la abrazan las entranas  
 Y el cura y la confision!

LORA

Ya no como chicharrones

ROSA

Ni calne ni puelco Pa Dios!  
 Frita, asa ni con arroz.

LORA

Ni de juera los jamones

DOCTOR

Puen comel chicharron  
 Pol que siempre esta bien frito;  
 Pero el jamon ta cruito  
 Y juyele al salchichon  
 Yo te juro pol la misa  
 Que e puerco no como guiso,  
 Sacale el cuerpo al chorizo  
 Y juye e la longanisa

LORA

cQue pa comel se jadra  
 Calne e puelco del memento?

*Seminario de Drama  
 Colección  
 Francisco (Paco) Prado*



DOCTOR

Comprar un virio de umentio  
Pa bella, o la namara.

ROSA

cY en toas las calnes se jaya?

DOCTOR

En la de puelco na ma  
En la e obivo y res no hay na  
(Hace distraidamente movimiento de  
irse)

LORA

Pero Dotol no se vaya      (Con extraneza)  
Y acueldese e recetal

DOCTOR

Si estoy esprebelicao  
Pues no se me habia olviao  
Y ya me diva a esplumal!  
Tantas cosas juntas tengo  
En esta chola maldita  
Que lo que pienso agorita  
En ella no lo sostengo.

(Pausa)

Cojame el sebo de tres  
Cucarachas estripas  
Y lo frotan pol atras  
Al erecho y al reves,  
En el cocote primero,  
Y les mis del espinazo.  
Jaciendo fuelza en los brazos  
Jasta el queso el luchaero  
Un carapismo en ca pata.  
O un caustigo que es mijol  
Y pongan en un perol  
Una libra e garrapatas  
Y tres onzas e guaba  
Jasta dave tres jerbores  
Y de la adelfa las flores



Pa bebel pol cuchara.  
 Se buscan luego un laton  
 Desesos de jacel cazuela.  
 Y lo llehan de candela  
 Con bramas e buen carbon  
 Dispues que este rebosa  
 Cuando bien caliente este  
 Uste sina Rosa uste  
 Que esta no se atrebera,  
 Le agarra los pies y manos  
 Y pol mas que patalee  
 Y que grite y que berree  
 En el estogamo e Fano  
 Me le ponen el brazero.  
 No jugan caso e los gritos  
 Y cuando las guela e frito,  
 Y suelte a canto los cuero  
 Antonces con el calor  
 Se habera muelto la endina.  
 (Satisfecho) Y se acaba la TRIQUINA.

*Seminario de Dramá*  
*Colectión*  
*Francisco (Paco) Prado*

LORA

Y ella con Fano Dotol ! !

DOCTOR

Pero ascucheme senora  
 Y no se apure por eso  
 Yo e visto sacar los seso  
 Y e nuevo ponellos Lora,  
 cA uste le parece mucho  
 La receta que le doy?  
 Yo le juro pol quien soy  
 Que asi muere el avechucho!  
 Tan solo el fuego lo mata  
 Y hay que matavo con fuego!  
 Y no lo ejen pa luego.....  
 (Decidido) Aber...traigamen la lata

ROSA

Hay que buscaya Dotl. ( )



DOCTOR

Vayan en un santramen  
No hay lata venga un  
O un caldero que es mijol

BOFA

Mejor de No chaslota Yo quiero

20

Seminario de Drama  
Colección  
Francisco (Paco) Piado



Ni lo puse permitil.

29

LORA

Mijol lo ejo moril  
Y no le pongo el braceo.  
Antes que berlo sufril  
Y mirarlo achicharrao.  
Y con el buche mondao,  
Lo prefiero vel moril,

DOCTOR

Si no han a ejecutal  
Los remedios que les di  
Ya yó estoy emás aquí.  
¡No me güervan avisali  
Y me voy pol que no quiero  
Jacel unas de las mía (Váse precipitado)  
Güeno ponello quería;  
Fero que se muera espero.

ESCENA XII

*Seminario de Drama*

*Colsección*

Dichas menos el Doctor.

*Francisco (Paco) Prado*

(Voz dentro) ¡Lora!

*¡Que Fano me firmal!*

Háy Dio mía que será

ROSA

Fues baya corriendo ayá (Váse Lora presurosa derecha)  
No se caiga de la cama.

ESCENA XIII

(Juanico entrando al par que sale  
Lora y extrañando la presencia de  
Rosa)

JUANICO

~~Doña~~ Rosa taba aquí?

ROSA

Jase ya más de una hora  
Jablendo con Fano y Lora.

JUANICO

Fues crea que no la vi,  
Denante la había mentao  
Pa que viera a siño fano.  
Y perillo muy ufano  
Me había a busca ya mandao.  
Cuando le apretó el dolol  
Al enfermo, y la nugel  
¡Corriendo a más no poel!

21



Me suplicó, por favor  
Que a Chasiota a buscar fuera.  
Y que me trajera lo que  
Y se lo traje hasta aquí  
Sin que me diera las gracias me diera.

ROSA

De buena cosa ha venido  
Si jacer lo quel mandó  
Por esta (Hace la señal de la cruz) aseguro yo  
Que ya se hubiera morio.

ESCENA XIV

Dicho y Lora (Muy contenta)

LORA

Hay ña Rosa que alegría  
Se jaya tan mejol fano  
Que cuasi lo encuentro sano.  
¡Y tó jae por la legía!  
Jágame el favol ño Juancho  
De dil a la tienda en frente  
Pa preparalle a la gente  
Con que se llenen el pancho. (Acción)  
Me trae, dos libras é café,  
Me trae cincuenta galletas,  
Las cucas y las paletas,  
Esas la calcula Usté  
Cuanta se ponran comel.  
Cuatro cuartillos é romo  
Pero que sea del palomo  
Que es el mejol pá bebel

ROSA

¿Pa qué tanto gasto jace?  
Ajótele café puya  
Pa bel si así la truya  
Más pronto se satisface.

JUANICO

¿Le digo a José que apunte  
O yebo la plata agora?

LORA

Que se lo apunte a ña Lora  
Ya pagaré cuanto apunte. (Más Juan por el fondo)

Dichos manos dar.  
Lora cogiendo el vaselón que había de -  
José entró una vez al



v Ma Lora me voy  
Y que fano siga asina  
la Triquina

31

Ma Rosa hoy  
No piense en dil a su rancho.  
y queese pa el velorio  
Jará, como el de Livorio  
Y me casará con Juancho.

ROSA

Güeno, me voy a queal. (Quitándose el pañolón)  
Más que el belorio por fano,  
Yo creo mañana temprano  
Que se puea levantar.  
Me voy a vel como esta.  
Por si necesita algo.  
Y vé de chafto no salgo  
Hasta por la madrugada.

*Seminario de Dramá*

*Colección*

*Francisco (Paco) Prado*

LORA

Y yó arreglarlo toito. (Vea Paco Jará)

ESCENA XVI

Lora sola.

Abel los puelcos las vacas  
E a muaye las estacas  
A la yegua y el torito.  
(Vé a salir por el fondo y se en-  
cuentra con Ferillo que entra. Al  
encontrarse se vuelve de espaldas,  
hacia el)

ESCENA XVII

Dicho y Ferillo con scena.

FERILLO

¿Aonde diba prima Lora?  
¿Pol qué la espalda me vira?  
Si lo que dije es mentira.....  
Prébeme, no es cielto agora  
¡Alce prima la cabeza  
Y míreme atentamente!

LORA

(Vé a salir por el fondo)

23



Perillo tu eres pariente  
Voy a hablar con franqueza:  
Hay cosas que son mentira  
Y que muy cierto parecen:

32

PERILLO

Y palabras que se ofrecen  
Y se cumplen: si usted mira  
Lo que juro, y se arrepiente,  
Y a malo no mirar jura.  
Pues usted prima estar segura  
Maita sabera la gente:  
Pero si lo echa al olvido  
Y guelbiera a la Janda....  
Antonces no cavo ná,  
Y tó se lo digo al tío.

LORA

Te juro por esta cruz (La hace con la mano y la besa)  
Y en la que Cristo murió  
Na malo jaseye yó  
O que no alcance la lú.

*Seminarlo de Drama*

*Colección*

PERILLO

Pues yó le aprometo y juro  
Cumplille lo que aprometo.  
Si usted prima aquel sujeto  
Me lo pone en un apuro.

*Francisco (Paco) Prado*

LORA

(Con enteresa) Si se me yega arrimar  
Ya vera lo que le digo.

PERILLO

Pero elante de testigo  
Es que lo quiero escuchari

LORA

Pa que te quees satisfecho;  
Al primer encontronazo  
Voy a guelbeyo un jimeso.

PERILLO

¡Pero que sea de provecho!  
¿Y digame como está  
Del empacho mi tío Fano?

LORA

Ya quasi se jaya sano  
E la puetca enfeirmea..

24



Ma aiear: prima, a Agudixi  
 Diba a miscal ni Dotel  
 Si va no estaba ni jo.  
 Verdí la vica al mulla  
 Y a castalla voita d'ira.  
 En dotel y naderina  
 Si esta noche estaba arriba  
 Como al gúelvelme pa arriba.

ESCENA XVIII

Enchov Juan (con varios paquetes de papel de estrasa por el foro)

JUANICO

¡Aquí los encargos tan,  
 La azucar se olvidó;  
 Pero ispués me acordé yó.

PERILLO

(Con extrañeza) ¿Qué con eso a jacer van?

LORA

Eso es pa los que esta noche  
 Vendrán el velorio aquí.

PERILLO

¡Y é veras prima que así  
 Usté gasta a troche y moche?  
 (Sentencioso) Cá velorio es una ofensa  
 Que al muelto o enfelmo se jace:  
 Lo de la familia pase;  
 Pero a tóos los simbelgüenzas  
 Que se ajuntan, daye Usté,  
 Manque no tenga é comel.  
 Belas, asiento y pá bebel  
 Romo, ginebra o café,  
 Y en vez estar como en misa  
 O tó jablar en voz baja,  
 Jaban por una baraja  
 Y se juegan la camisa (Acción)  
 Unos vienen a comel.  
 Otro llegan ajugal  
 Y los más a enamoral  
 Y a reirse y a bebel:  
 Cuentan cuento, dicen charras  
 Sin mental los apred...  
 Y el estrujac é los garrones,  
 Y el echar adivinanzas  
 "Y el dare el pañuelo acá"  
 "Y mira a mamá mirando"  
 "Y e jate de esta jugando"  
 "Y a bel si quieto se está"  
 Y risa y juego y manguero  
 Mientras la familia llora:



A mi me parece linda  
que esto no es bueno, es muy feo.

34

No valdés, primo Perillo.  
Pera es cosa que se usa

PERILLO

No hay uso cuando se abusa.

LORA

¿Y que jago?

PERILLO

Muy sencillito:  
Cuando ya junto estén  
Algunos en el batey  
Pues cá uno en su casa es Rey....  
En lo que se dice Amén  
Berás si los esparpajo.

JUANICO

Pues uno ocho reunio  
Había frente del bufio  
Y asperando más abajo  
En la tienda eño José.  
Otros poco vide ayí  
Cuando a compral eso fui. (Por los paquetes)

PERILLO

Ahora los verá Usté  
(Se dirige a la ventana y desde ellas les  
habla a los que figuran estar abajo)  
Mi tío se jaya mijol,  
Y ce que no quiere buya,  
Con que báyase la trova  
Y jaganle ese favol.  
Aquél que quiera comel  
Se pue lalgal pá otra palte.  
A onde se dibielta y jilne  
Y puea á su gusto yilne.  
No miren pá la cosina  
Ni de subil jagan cuanta.  
Si ben alguna jumenta.  
Es jaciendo melecinas.  
Adios y jasta más bel. (Voltea al proscenio)  
Vé bé primo, si a Alde  
Tel tanto vago Asperando  
Que baya la noche empezando  
Donde las tres é la talde.

PERILLO

Yo no me hubiera atrevió  
Ajacel lo que tu as jecho.

26



Y después por lo que vi  
y es el Anferio mi Tib.  
y es el Anferio mi Tib.

AL PUBLICO.

Con Ustedes es otra cosa  
Ya tó se jaya conplao  
Y por mi son conplao  
Hombres, mugeres y cosa.

ESCENA XIX

Dicho y Melo. (Entrando por el foro sin ser visto acompañado de otros que han oído lo último que dijo Perillo al público, armados de palos, y cuchillos en la pretina. -A las primeras palabras de Melo se retira Lora sobrecochida)

MELO

¿Usté es ela casa el amo? En ademán hostil)

PERILLO

¿Pa qué lo quiere saber?

*Seminario de Drama*

*Colección*

MELO

*Francisco (Paco) Prado*

Como se quiere metel.....

PERILLO

¿Y á qué viene ese reclamo?  
(Con enteresa) Manque yó el amo no fuera  
Ta dicho y te tengo gana.  
Te vi dende la ventana  
Y las echas é león pantera,  
Y conmigo no hay de qué.

MELO

Es que conmigo tampoco.

JUANICO

Señores, Ustedes tan loco  
Tése Usté quieto y Usté

MELO

A tós no a despreciar.



A ESM SEHA - VE GONZALEZ - SEMINARIO DE  
Al telonio a cervino.

36

FE ILLO

Conviertas fué mi guapo  
Y a usté no meció la gana. (Acción)

MELO

Yé te cojeré mañana.

PERILLO

Pa que se me quite el susto. (Le para  
una bofetada a Melo, éste y los suvos,  
se abalanzan sobre Perillo: Juanico  
enarbola un palo poniéndose de parte  
de Perillo y emprenden sendos carrota-  
sos.

TELON RAPIDO

Seminario de Dramá  
Colección  
Francisco (Paco) Prado

SEMINARIO MULTIDISCIPLINARI  
JOSE EMILIO GONZALEZ  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
RECINTO DE RIO PIEDRAS

28